الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية

الديوان الوطني للامتحانات والمسابقات

دورة: جوان 2011

وزارة التربية الوطنية

امتحان بكالوريا التعليم الثانوي

الشعبة: كل الشعب

المدة: ساعتان ونصف

اختبار في مادة: اللغة الأمازيغية

على المترشح أن يختار أحد الموضوعين التاليين: الموضوع الأول

لامان ذ لأغذار

ثاذیانت یاضران ئذ ن شرا ن وارفاز ذی شرا ن وقاوار ور یاتواسان بیسام ناس، اناقاذ ن یقاوور ا افالان ذی ثمورث تاغ یال بیشت تیذیانین ی دیاوی ارفاز نسام ناس اواجهان. لاشتا نسام ناس لاباس سی فعاب سی ثمورث ن ثماز غا، کیس ذی زماماث افاقیم. نان تسامانث ذاق و درار ن بینفوسییان ذاق غیر ن لیبیا، ماشان یالا ذاق غیران بیض ذی ثالتیث (المرحله) ن فرانسا ذی لادزایار ام وغیر ن ایث یاحیا ذی میشلی (عین الحمام).

مالا، أو أجهان أيا غارس سأن نو أثمان (نهيويان) ذ سأنت ن ثاهيويين، ذ ا فألاح سأق واسمي ئ سداشفان نعشير أن ناس نيغ نماز داغ ن وقاو ار. قوت ن وورثان (ثيبحيرين) ئ قالان غارس أز أمور، تاز ارث. يأذار ناتنا تواشولت ناس س رزاق ئ دحاًلأن س تيذي نسان. ور ثاتنافاذ ذيس أق يفوحان. يأذار ذي ثالويث (لأهنا)، نعاراً م غارس لخير، يأويد ثاسليث ئ ماميس مي يأخلاص رشيل. ياليس ثماقرانث ثوالا تناقايارث ثاقر أب أتارشال. أما ئ ثالا ثمادورث. ثمانورث ن ثواشولث أسمي ثاخلاص لفيرا ن لالمان. أو أجهان ثاسيرضاس فرانسا ذ اعاسكري، نروح أذيوث ف ثمورث نذين أم ناتنا أم ودزايري أناقارو: ور ثاجي حاد. ماشنا ياقر أب أذياخلاص رابعين ن يساقاسان ذي لأعمار تاس أهناوي. أمين أ تساوان ذي لأعمار تاس أهناوي.

أم نأتًا أم يوذان. ذأق وقاوار ، كيس ن قلي ن ييمغار أن نواستور ا، تتسأذنان ذ يمار يانأن ئ دياقتيمان.

أو أجهان نروح أذيحار أب لالمان ثانارٌيث (النازية)، أذيو ألا، مأميس أماقتران: عمار ذاغان، قيتش مباعد باباس ئ ثأوين، ألد ي ثوقتا للثيرا أ ديو ألا ذاق وخام ن و أجهان كيس ن لخالاث أ دياقيمان تراجانت أهو (أهيوي) مي قار أن نذير ور سأستير ضائش، ماغاف ؟ لاخاطار يوضان ذاق مارذين، و يأخلاض ثاماتانث أيث و أخام تراجان مألمي أهاساندياس نشار ن لكاغض (ثابرات) أماك ئ سأنديوسا ئ شا ن يامغار أنن وقاو ار: ف ماميشان ياموثان ذي طاليان، ذي بالجيكا نيغ ذي لالمان نيغ هاثايان ناتا نصار فاد سي فرانسا س ييمان ناس. يوضو هيتلر: ثوقا لليرا، نوالاد باباس ذ ماميس غار وقاو ار. فارحان أيث باب نسان نمي دوالان دران.

س. شأمّاخ لامان ذ لأغدار - جار زيك ذيميرا. بأغدادي، سب:24-25



ئسأستانان:

 آ- ثيڤزي ن وضريس: (07/07) 1- مأنهو ذ او أجهان؟ 2- مألمي ثباداً ل ثمادورث ن ووجهان سي لامان غار لأغدار؟ 3- مألمي ثباداً ل ثمادورث ن لالمان، مأنهو ئ دياقتيمان ذاق وقاوار ن و أجهان؟ 4- سأق و خام ن وو أجهان قيمان: أق: " نه " نيغ " أها " ذاق و مكان نواثان.
- مَيس ن و اَجهان عمار - مَيس ن و اَجهان ييذير - مَيس ن و اَجهان ييذير - ثيساذنان - عمار ذ ييدير تساذنان - عمار ذ ييدير تساذنان
 5- مي ثافر القيرا ن الامان، ثاويد لفارح ئ ثواشولت ن واجهان. ننيد اماك؟ 6- كساد ساق وضريس نكنيوان ن واوالأن أيا: د نماقر انان:
II- ثوثلایث: (05/05) 1- كساد أسومار أقاجدان ذ وسومار نمسانتال ذي ثافييرث أيا: - فارحان أيث باب نسان مي دو آلان در أن. 2- سلاض نسافر أن ن ثافييرث أيا: - ثافرا لفيرا 3- سودامد أمياق س ثالغا ثاحار فيث سأق واوال: « نواستورا »

III- أسأتفالي س ثيرا: (08/08)
لقيرًا ن دزايار ثاجيد قوت ن يماغراسان ذ يموجاهدان ثارني ثاجيد أناقاذ ن الأمرايار (أثار الحرب) ذ الأخسايار. وثلاياد ذاق وضريس ف ثمادورث ن يوذان ذي زمان ن الأستيعمار ن فرانسا.



Laman d leyder

Tadyant d tin i yeḍran d yiwen n urgaz deg yiwet n taddart ur iban yisem-is. Aṭas n tudrin i yellan deg Tmurt n Leqbayel, yal ta d tidyanin i d-tessaweḍ. Argaz isem-is Awejhan. Γas isem-is iɣab aṭas aya deg Tmazɣa, ala deg tezmamin i d- yeqqim. Nnan ttsemmin-t deg udrar n Yinfusiyen deg tama n Libya, maca ula deg ddula n Fransa llan wid i yesɛan isem-a deg tama n At Yeḥya deg temnaḍt n Micli.

Ihi, Awejhan-a yessa sin n warrac d snat n teqcicin, d afellah seg wasmi i as-d-cfan lğiran-is neş yimezdaş n taddart. Ddeqs n wurtan i yessa ama d azemmur deg tniri neş d tazart deg uzaşar. Yedder netta d twacult-is s rrezq i d-hellant tidiwin-is. Werğin i as-d-yessukes yiwen ayen n diri. Ihenna medden, nutni hennan-t. Yedder lxir yugar fell-as, yewwi-d tislit i mmi-s mi yewwed şer tizi n zzwağ. Yelli-s tameqqrant atta tewwed d tilemzit qrib ula d nettat ad teğğ imawlan-is akken ad terzu şer wid i tt-yebşan. Akka i tella tmeddurt n twacult asmi i d-tewwed "lgirra n Lalman". Awejhan tessels-as Fransa d assekriw, iruh ad innaş şef tmurt-nni. Am netta am uzzayri aneggaru: ur tezgil yiwen. Fas akken qrib ad yessiwed 40 n yiseggasen deg lesmer-is, tewwi-t Fransa neş akken qqaren deg tallit-nni: temmubilizi-t!

Am netta am medden. Deg taddart, ala kra n yimyaren iwessura, tilawin d warrac i dyeqqimen.

Awejhan iruḥ ad innay mgal Lalman tanazit, ad d-yezzi, mmi-s ameqqran: Emer dayen, akken ciṭ mbeɛd baba-s i t-wwin, armi yexsi ṭṭrad i d-yuɣal. Deg uxxam n Uwejhan ladya i d-yeqqimen deg lgirra-nni ala tilawin ggunint. Aqcic-nni wis sin, Yidir, mi assemmḥen seg sserbis-nni, acku deg tallit-nni tuɣ yuḍen, yewweḍ yer tizi n lmut. At uxxam ttrajun kan melmi ara ten-id-yaweḍ ujeɛbub n lkayeḍ akken i d-yewweḍ i kra n yimɣaren n taddart yef mmi-tsen yemmuten deg Ṭṭelyan, deg Biljik neɣ deg Lalman neɣ ahat deg Fransa s yiman-is. Yeɣli Hitler, tefra lgirra, yezzi-d baba-s d mmi-s yer taddart. Ferḥen yimawlan-nsen imi i d-uɣalen d imiduren, imi ur mmuten ara kan ccwi !...

Chemakh S., « Laman d leyder », Gar zik d tura (tullisin d yidrisen-nniden), Beghdadi, asebter : 24-25.

Isestanen

I- Tigzi n udris (07/07)

1. Anwa i d Awejhan?

2. Melmi i tbeddel tudert n Uwejhan seg laman yer ccwal?

3. Deg tallit n lgirra n Lalman, anwa i d-yeqqimen deg taddart n Uwejhan?

4. Seg uxxam n Uwejhan qqimen-d : sers « Ih » ney « ala » deg umkan i ilaqen

- mmi-s n Uwejhan Emer

mmi-s n Uwejhan Yidir

tilawin

- Emer, Yidir d tlawin □

5. Mi tefra lgirra n Lalman, tewwi-d lferh i twacult n Uwejhan. Ini-d amek?

П

6. Kkes-d seg udris arwasen (iknawen) n wawalen-a:

- imeqqranen=.....

- lxalat=.....

- ttrad-.....

- rujant=.....

II- Tutlayt: (05/05)

1. Kkes-d asumer agejdan d usumer imsentel deg tefyirt-a:

- « Ferhen yimawlan-nsen imi i d-uyalen d imiduren ».

2. Sled tafyirt-a:

- « Tefra lgirra ».

3. Suddem-d amyag s talya taherfit seg wawal « iwessura ».

III- Asenfali s tira: (08/08)

Lgirra n Lezzayer teğğa-d deffir-s aṭas n yimeɣrasen d yimjahden, akken i d-teğğa aṭas n cwami d lexsarat. Mmeslay-d, deg uḍris ara d-taruḍ, ɣef tmeddurt n lɣaci deg tallit-nni n umnekcum afransis.



4.E-1 V 1+1V+O

+•AN•It A tel e nteo•1 A ne:tll :Ox•x Atx ne:tll t•AA•Ot :O ed•1 neoteeo. •Y•0 1 t:AOel e ntuu•1 Atx te:Ot l utuo•ntu, n•u t• A tean•1el e A-ttoo•:te.
•Ox•x eote-eo •:tlø•1. Y•o eote-eo ey•o •n• Atx te•xy•, •u• Atx
ttxe-eel e A-ntueel. I•l ttoteel-t Atx :AO•O l eix:oentl Atx t•e• l ueon•,
e-c• :u• Atx AAt:u• l jeo•10• uu•l :ea e nto•1 eote-• Atx t•e• l •t ntan• Atx
ttel•et l eecue.

202, *** IØ*1-* Π*Θ** ΘΣΙ Ι **ΟΟ* Ο ΛΟΙ* Ι Τ* ΚΕΘΣΘΣΙ, Λ * ΣΕ*ΙΝ* Λ Θ*Χ **ΘΕΣ Ε *Θ-Λ-ΘΣ*1 ΝΧΕΟ*1-20 Ι*Υ ΠΕΕ*ΚΛ*Υ Ι Τ*ΛΛ*ΟΤ. ΛΛ*ΚΟ Ι **ΟΤ*1 Ε Π*Θ** *Ε* Λ *Χ*ΕΕ*Ο Λ*Χ ΤΙΣΟΣ Ι*Υ Λ Τ*Χ*ΟΤ Λ*Χ *Χ*Υ*Ο. Π*ΛΛ*Ο Ι*Τ* Λ Τ**Θ*ΝΤ-20 Θ ΟΟ*ΚΕ Ε Λ-Λ*ΝΝΙ*ΙΤ ΤΕΛΕ*ΣΙ-20. **ΟΧΕΙ Ε *Θ-Λ-Π*ΘΘ*ΚΦΟ ΠΕ**Ι *Π*Ι Ι ΛΣΟΣ. ΕΘ*ΙΙ* Ε*ΛΛ*Ι, Ι*ΤΙΣ Θ*ΙΙ*Ι-Τ. Π*ΛΛ*Ο ΝΧΕΟ Π*Χ*Ο ΣΕ*ΝΝ-*Θ, Π***Ε-Λ ΤΣΟΝΣΤ Ε ΕΕΞΘ ΕΣ Π***Ε Υ*Ο ΤΕΧΣ Ι ΧΧ**Χ. Π*ΝΝΣ-Θ Τ*Ε*ΚΕΚΟ*ΙΤ *ΤΤ* Τ**Ε Λ ΤΣΝ*ΕΧΣΤ ΚΟΣΘ ΝΝ. Λ Ι*Τ** Τ* Λ Τ*ΧΧ ΣΕ*ΝΝ-Ι-20 *ΚΚ*Ι *Λ Τ*ΟΧ** Υ*Ο **ΣΛ Σ ΤΤ-Π*ΟΥ*Ι. *ΚΚ* Σ Τ*ΝΝ* ΤΕ*ΛΛ*ΟΤ Ι Τ***Θ*ΝΤ *ΘΕΣ Ε Λ-Τ***Ε "ΝΧΕΟΟ* Ι Ν*ΝΕ*Ι". ***ΕΙΘ*Ι Τ**ΘΘ*ΝΘ-*Θ ΣΕΟ*ΙΟ* Λ **Θ*ΚΟΣ, ΣΟ* Λ * Λ ΕΙΝ*Υ Υ*ΣΕ ΤΕΣΟΤ-ΙΙΣ. *Ε Ι*Τ** •Ε *ΧΛ*ΠΟΣ *Ι*ΧΧ*Ο: **Ο Τ**ΧΧΕΝ ΠΕ**Ι. Υ*Θ *ΚΚ*Ι ΚΟΣΘ *Λ Π*ΘΘΣ**Ε 40 Ι ΠΣΘ*ΧΧ*Θ*Ι Λ*Χ Ν**Ε*Ο-ΣΘ, Τ***Ε-Τ ΣΟ*ΙΘ* Ι*Υ *ΚΚ*Ι ΚΟΣΟ *Λ Π*ΘΘΣ**Ε 40 Ι ΠΣΘ*ΧΧ*Θ*Ι Λ*Χ Ν**Ε*Ο-ΣΘ, Τ***Ε-Τ ΣΟ*ΙΘ* Ι*Υ *ΚΚ*Ι ΚΟΣΟ *Λ Π*ΘΘΣ**Ε 40 Ι ΠΣΘ*ΧΧ*Ο*Ι Λ*Χ Ν**ΕΤ*Ο-ΣΘ, Τ***Ε-Τ ΣΟ*ΙΘ* Ι*Υ *ΚΚ*Ι ΚΟΣΟ *Λ Π*ΘΘΣ**Ε 40 Ι ΠΣΘ*ΧΧ*Θ*Ι Λ*Χ Ν**ΕΤ*Ο-ΣΘ, Τ***Ε-Τ ΣΟ*ΙΘ* Ι*Υ *ΚΚ*Ι ΚΟΣΟ *Λ Π*ΘΘΣ**Ε 40 Ι ΠΣΘ*ΧΧ*Θ*Ι Λ*Χ Ν**ΕΤ*Ο-ΣΘ, Τ***Ε-Τ ΣΟ*ΙΘ* Ι*Υ *ΚΚ*Ι ΚΟΣΟ *Λ Π*ΘΘΣ**Ε 40 Ι ΠΣΘ*ΧΧ*Ο*Ι Λ*Χ Ν**ΕΤ*Ο-ΣΘ, Τ***Ε-Τ ΣΟ*ΙΘ* Ι*Υ *ΚΚ*Ι ΚΟΣΟ *Λ Π*ΘΘΣ**Ε 40 Ι ΠΣΘ*ΧΧ*Ο*Ι Λ*Χ Ν**ΕΤ*Ο-ΣΘ, Τ***ΕΕ-Τ ΣΟ*ΙΘ* Ι*Υ *ΚΚ*Ι ΚΟΣΟ *Λ Π*ΘΘΣ**Ε 40 Ι ΠΣΘ*ΧΧ*Ο*Ι Λ*Χ Ν**ΕΤ*Ο-ΣΘ, Τ**ΕΕ-Τ ΣΟ*ΙΘ* Ι*Υ *ΚΚ*Ι ΚΟΣΟ *Λ Π*ΘΘΣ**Ε 40 Ι ΠΣΘ*ΧΧ*Ο*Ι Λ*Χ Ν**ΕΤ*Ο-ΣΘ, Τ**ΕΕ-Τ ΣΟ*ΙΘ* Ι*Υ *ΚΚ*Ι ΚΟΣΟ *Λ Π*ΕΘΕΣ*ΕΤ-ΙΙΣ : Τ*ΕΕ ΘΣΝΣΧΕ-Τ !

*E 1474 *E E4AA41. A4X 7.44.001, *U. KO. 1 NSEY.041 8:400:0., 780.181 A:00.68 & A-N4KKEE41.



ፎቶ፫•ሺØ Θ., « ጀ•፫•] Λ ጀቀγΛቀΟ », X•Ο ጃደሺ Λ ት፣Ο• (ት፣ጀጀደΘΕ] Λ ΠΣΕΟΣΘΦΙ-ΠΣΕΦΙ), Beghdadi, •ΘΦΡት+Ο : 24-25.

20401-141:

I- 12XX21 EO20 (07/07)

1.	.1:.	3	Λ	•:4]	1001	7
----	------	---	---	------	------	---

- 2. ExUES & + 0+ AA+U +: A+O+ 1 : + IØ 1 0+X U E 1 7+0 CC:• U?
- 3. A+X +-UUS+ 1 UXSOO 1 U-UL •1, •1:• & A-TI+EESE+1 A+X +•AA•O+ 1 =+ IØ•1?
- 4. 0+X :XX+E 1 :+ IØ+1 EESE+1-A : 0+00 « 8Ø » 1+Y « N » A+X : EK+1 & 2N E+1
 - EEE-01::10-333 -
 - EES-01:410-1 112ASO [
 - 7511-121
 - *E*O, MEASO A +U .: 21
- 5. ES ++ MO · UXSOO · 1 U · UE · 1, ++: S- A UNE + O R S +: · S: U+ 1 : + IØ · 1. SIS- A · E + R ?
- 6. KK+0-1 0+X :E020 .0:0+11:0:0+1-0:
 - SE*EEO.141=
 - **ル**米・ル・ナ=....
 - ÄÄO•V=.....
 - O:I:17=....

II- +=+10-11+ : (05/05)

- 1. RR+O-Λ •Θ: [+O R+IΛ•] Λ :Θ: [+O 2[O+]++ Λ+ ++)[Π2O+-• :
 - « IT+O K+1 TSE -: 11-1-10+1 SES & A-: Y-11+1 A SESA: 0+1 ».
- 2. ONE + JETRO + ·
 - « ++JEO · UXEOO · ».

III- .04DC.ES @ 450. : (08/08)

2 1 FR 41, • RR41 6 • OY + DELEVO • OY • O 1 TREE * TO • OF A SEX • OF A 1, • RR41 8 1-++XX. . 4.016: - ES V 14X0.0.+. E+O1.4. V+X : EOSO .O. V-4.0:E. 4.1 + E+VV: O+1 4.080 - 036.030 1:03 4.080 + X+V 38.44



الموضوع الثاني

ثاماشاهوٹ ن وین یاساجاوان رزاق، ثاتاساسید ی بیمان ناس قاران ذ ارفاز نکاملان، ذ اجودی، ور يأتناهام؛ نلاتها ماماك أذيسوجتي رزاق ناس؛ اس نذين، وريساويقشا باش أذيانعات الأقدار ناس ي يوذان. يوسيد غارس ويشت ذ لأعبار نتاس، يأخس أذياجتو و اذيجار أب لأقدار نتاس.

- نردَان نتَاك ور حلين، هامتا أ سيأنتا ويذين. يأرفأذ س وفوس نتأس سيسان، يأسأنغأذ نحابتا ننين جار

نطوطان ناس، وا ثقارا ن وا. يوعاهأن ذ ارأن، أك ذ يرذأن نذين قورأن.

- ستوق بير او (بيستاع)، فرأن (خايتار) نرذأن ف بيمان نتاك، أسيأننا باب ن بيرذأن، س ثالويث - الأهنا - تتارطي

- ماشان أذاويغ لقالبات س غارك.

- نأتش ذ امسأنزو ساجاواغ ذا، مالا فألا اسوجي، فألاك أسألاك.

يوشاس ندوروأن نتأس. أمسأنزو يو عاسهأن، يأطناف كيس ويشت، نلافيث جار نطوطان نتأس. - تَيُوارَقَاتُينَ أَي خَساعَ، طَاف ندوروان ناك غارك، اما أ سيأنا. ور حلينش. ها هأنايأن

ثَارُ رِينِيهَان! نَلاَبَارُ دورو ننين س يطوطان نَاس، يوعاتْ تَاباًلارتْ، يوثيث نس ف ووذام.

- سألكايد س وا ور يأتشأنتشينانش، خساع ثيوارقائين.

يوشاس ثيواًرقاڻين و ياسروح دورو و يارني ازال(لقيمث)نــاس.

يو عمار ا. ک ؤسنان ذي ثمورث، ENAG 2006 سب: 71-77

نسآستانان:

I- ثيقري ن وضريس: (06/06)

1- وشأد ازوأل ئ وأضريس.

2- مى ديوسا وأرقاز غار وين يأساجاوأن رزاق، ماتا يأخس غارس؟ 3- أرقاز يأثعادًا ف وين يأسَاجًاوأن رزاق س واوال. كساد ساق وضريس ثافييرث نذاق يألا وايا.

4- أماك ثَافرا جار وأرڤاز ذوين يأسَاجَاوأن رَزاًق؟

5- أويد أنامأك ن تأفييرت أيا: " يأسروح دورو، يأرني أزال نأس".

6- ماتا ذ اناو ن و أضريس أيا؟



II- ثوثلابث: (60/06)

1-سلاض ثافييرث: " يوشاس ثيوارقاثين".

2- " قَارَأَن ذ ارقاز رزاق نأس"

بذو ثيناوث هامًا : " قَـَار أَن تَاماًطُوث رَز أَق نَاس "

III - أسأنفالي س ثيرا: (08/08)

تُأَضَّر ا تُاذبانت كذاك نبغ نذام. نبغ تأسليذيت تأقيم ذاق بيخف تأك/تام. أريد ثاذبانت أيا ذي قلي ن بجار بضان.

Adris

Tamεayt-nni n win i yessağğawen akken rrezq, tettas-d s allaγ iman-is.

Qqaren-d d argaz i ikemlen, d imweddi, ur yessimyur ara iman-is ; yetthebbir kan amek ara yessiğğew rrezq-ines ; ass-nni, ur isewweq ara iwakken ad d-yesken tazmert-is i medden. Yiwen n wass yerza-d yur-s yiwen deg leɛbar-is, yebya ad yağğew ad irnu ad ifares tagnit iwakken ad iqaren iman-is.

- irden-a-inek ur lhin ara, i as-yenna winna. Yeddem tummezt (takemmict) deg-sen, yessenγad iεeqqayen-nni gar yidudan-is, wa deffir wa. Yerra-ten d awren, γas akken irden-nni d iquranen.
 - Ssuq hraw (wessie), xtir irden yef yiman-ik, i as-yerra bab n yirden, s talwit, s tizudya.
 - Ḥsiy, maca ad awiy lgelba (aqerwi).
 - Nekki d asiğğew i ssağğawey da ; ihi, fell-i d asiğğew, fell-ak d lexlas.

Yettef durwat-nni-ines, aredqal yerra-as-tent; yettef yur-s yiwet, yerra-tt gar yidudan-is.

- D tiwriqin i yi-iεeğğben, ţţef durwat-ik γur-k, i as-yenna. Ur lhint ara. Hatan, wali-tent!
 Yesferkej duru-nni gar yidudan-is, yerra-tt d taεesbant, yewwet-it yes-s γer uqadum.
 - Xelles-iyi-d s wayen ur neččenčun ara, byiy tiwriqin.

Yefka-yas tiwriqin, ma d wayed yesruh duru, yerna temyer-nni-ines.



Bouamara K. Ussan di Tmurt, ENAG, 2006, asebter 71-72.

Isestanen

I- Tigzi n udris : (06/06)

1. Efk-as azwel i udris-a.

2. Mi d-yusa urgaz yer win i yessağğawen rrezq, d acu i yebya yur-s?

3. Argaz yetteedda yef win i yessağğawen rrezq s wawal. Kkes-d seg udris tafyirt i dyemmalen aya.

4. Amek i tefra gar urgaz d win i yessağğawen rrezq?

5. Segzu-d tafyirt-a:

- « yesruḥ duru, yerna temyer-nni-ines ».

6. D acu-t wanaw n udris-a?

II- Tutlayt: (06/06)

1. Sled tafyirt-a:

- « yefka-yas tiwriqin».

« Qqaren-d d argaz i ikemlen, d imweddi, ur yessimyur ara iman-is ; yetthebbir kan amek ara yessiğğew rrezq-ines».

- bdu-d tinawt-a akka « Qqaren-d d tamettut ... », tbeddled ayen i ilagen ad ibeddel.

III- Asenfali s tira: (08/08)

Tedra kra n tedyant, ama yid-k(m) ama teslid-as, tugi ad teffey seg wallay-ik(im). Aru-d tadyant-a deg kra n yijerriden.



- 00:10 000:, X750 507:1 4:30 185.1-51. 8 .0-11:00. 0.0 1 1507:1. 0
 - KOSY, I.C. . A .: SY UX+UD. (. Z+O:S).
- 14KKS A OSXX4: S OO•XX•:44 A• ; SOS, IC+UU-S A OSXX4:, IC+UU-• K A U+XU•O.

Π÷ΥΥ÷ΙΣ Λ:Ο:•+-112-21÷Θ, •Ο÷ΛΕ•Ν Π÷ΟΟ•-Π•Θ-+÷1+; Π÷ΥΥ÷ΙΣ Υ:Ο-Θ Π2:++, Π÷ΟΟ•-++ Χ•Ο Π2Ε:Λ•1-2Θ.

- ^ te:0evel e ne-e** xxo*1, yy* il ^:0:* t-ek y:0-k, e *0-n*11*. :0 u0e1t
 0. Ø*t*1, :• ue-t*1t! n** oue+0k*i ^:0:- 118 x** o nee: ^*1-e0, n**00*-tt ^
 t*** oo*1t, n*: *t-et n** o-o y** o : v** il.



K:°E.O. K. :00.1 AS +E:O+, ENAG, 2006, .0.00+0.071-72.

20+01-1+1:

I- 75XX8 1 :EOSO : (06/06)

- 1. *JEK-A X : * U & : * EO80 • .
- 2. Σε Λ-Π:Θ· :OX·X Υ+Ο :ει ε Π+ΘΘ·ΧΧ·:+ι ΟΟ+ΧΕ, Λ·C: ε Π+ΦΥ· Υ:Ο-Θ?
- 3. •OX•% Π+++++ΛΛ• Υ+Σ : E1 & Π+00•XX•+1 00+% 0 : •:• U. KK+0-Λ 0+X : E080 +• ΣΕΠΕΟ+ & Λ-Π+ΕΕ•U+1 •Π•.
- 4. *E+R & ++JEO · K · O :OX · X A : 21 & N+00 · XX · : +1 OO + XE ?
- 5. A .C:-+ :- 1: EOSO- ?
- 6. +JEK-A .1. I ++JENSO+ :

- « ... 1400: A A:O:, 1401. +454.0-118-8140 »?

II- +:+1.•11+: (06/06)

- 1. OU . E + . JETISO+ . . :
 - « N+JEK -- N O + 2:02221.»
- 2. « EE+O+1-1 1 +OX+X & EK+EU+1, 1 EE+1112, 10 H+008EY:0 +O+ EE+1-20; H++1+1140080 K+1 +E+K+0+008XX++1 OO+XE-81+0».
 - OA:-A TEI::T-. . KK. « EE.O.-I-A A T.E. YY:T...», TO-AARE . TI E EN.E. A EO.AA.

III- •0413E•12 0 250• : (08/08)

++EO• KO• 1 ++AN•1+, •C• NEA-K(C) •C• ++⊙USE-•⊙, +:X2 •A ++XXX+Y ⊙+X
:•UU•Y-SK(SC). •O:-A +•AN•1+-• A+X KO• 1 NSI+OOSE+1.



الإجابة النموذجية اختبار مادة: اللغة الأمازيغية شهادة البكالوريا دورة 2011

العلامة		عناصر الإجابــة "لامان د لاغضر"	محاور
المجموع	مجزأة		لموضوع
	1	 أو أجهان ذ ار ڤاز ور يأتتواستينان ذاڤ وقاوار ناس. 	ليفزين
		2. ثبادال ثمادورث ن ووجهان سي لامان غار لاغدار مي تأسيراض	ضریس
	1	فرانسا ذ اعاًسكري. نروح أذيوث لألمان.	0.5
		3. ذي ثاليت ن لَقُيْرًا ن اللمان ، أ دياقتيمان ذاق وقاوار ن ووجهان ذ	
	1	ر. دي داي دايت المستورا تساذنان ذيماً رُانان.	
	0.05	يمعاران الوامسور المسادان و يعاراك . 4. سأق و خام ن و أجهان قيمان :	
	0.25	4. ساق و حام ن و اجهان عيمان . - منس ن و أجهان عماد أها	
	0.25	2-04-300-	
07	0.25	 میس ن و آجهان بیذیر نه 	
	0.25	- ٹیسآذنان ۔	
		 عمار ذیدیر تساننان آها 	
		5. مي ثَافَرًا لَقْيرًا نَ لالمان ، ثَاوَيد لفَارح ئ ثُواشُولت ن وأجهان	
	1	نر أوَحاد	
	0.5	و آجهان ذ مأمتيس عمار.	
	0.5	6. تكنيوأن ن واوالان : - نَمُأَقَر انأن : نواستورا ، نمغاران	
-	0.5	الله عبر الله الله الله الله الله الله الله الل	
	0.5	- لحارب: لَقيرًا	
	0.0	- تعارب. سير. - تاهالأن: تراجان	
		1. اموكس ن وسومار الماجدان ذ وسومار نمسانتال ذي ثافيار:	ثوثلايث
		* فارحان ايث باب نسان نمي دو الآن در أن.	
	1	- فأرحان ايث باب نسان: أسومار الفاجدان	
	1	- نمى دو آلان در أن: اسومار نمسانتال	
05		2. اسلاض ن بسافران ن ثافییرث:	
05		ـ ثافر القير ا	
	1.5	ثافر ا: ثـ: ذ اسأنتال/ أميڤاو فر ا: ذ اسأغرو	
		لقير ا: ذ اسامتاد نمساقزي	
		تعیرا: د اساماد نمسافري 3- اسودام ن ومیاق ساق و اوال نواسور ۱- ثالغا ثاحاً رفیث-: اسار	
	1.5	المودام ن ومياق ساق واوان تواسوراء تاب مسرحيد.	

تابع الإجابة النموذجية اختبار مادة : اللغة الأمازيغية الشعبة/السلك(*): جميع الشعب.

	الع	1	محاور
المجموع	مجزأة	عناصر الإجابـــة	الموضوع
المجدوع	1	* اضریس اذیبلی ذ ولتیس	اسأنفالي
		* وليس انبياد ف كراد ن يموران	س ثيراً
		1- أنبيلي وفاريس بأحلا؛ ما:	3. 0
	1	- يأتواغراي س وأسهال	
	0.5	- أسابتار يازُديق (ثالتونين، ثيسادارين) ؛	
	0.5	- أسيڤاز نواڻا ؛ - اسيڤاز نواڻا ؛	
	0.5	 تیفیار رسآنت ف بلوڤان ن تجارومث ؛ 	
	0.5	- أماوال يوڤير نذن وسأنتال ؟	1 2
	0.5	- ئلوقان ن ثيرا تواضافران .	
08		2- يازضنا اماك نلاق	
	0.5	- ٹو دَسان و اَضریس تَسادارین ؛	
	0.5	- ثوقتنا جار تسأدارين ثأتساهال ثيڤزي ؟	
-	0.5	 تیمآژران یامیافآن و فیر آنث نذن ٹیلاوٹ ؛ 	
	0.5	 اسامراس ن بنامالأن ن واكوذ ذيا ن واذاق بانأن 	
		3- يوڤير ئذن وسائتال ئ ديتواوشان	
	0.5	- أضريس ذوليس يأمدان ؟	1.54
	0.5	- أضريس يأتتو أبنا ف ثغاسا ن وولتيس ؟	
	0.5	 اضریس أذیوڤیر ئذ ن وسانتال . 	

الاجابة النموذجية اختبار مادة : اللغة الأمازيغية شهادة البكالوريا دورة 2011

للمة	الع	عناصر الإجابة	محاور
المجموع	مجزأة	* Laman d leyder *	موضوع
	01	1- Awejhan yesεa sin n warrac d snat n teqcicin, d afellaḥ seg wasmi i as-d-cfan lğiran-is neş yimezdaş n taddart. Ddeqs n wurtan i yesεa ama d azemmur deg tniri neş d tazart deg uzaşar. Yedder netta d twacult-is s rrezq i d-ḥellant tidiwin-is. Werğin i as-d-yessukes yiwen ayen n diri. Ihenna medden, nutni hennan-t.	I Tigzi n udris
	01	2- Tbeddel tudert n Uwejhan seg laman γer leγder asmi i t- tewwi Fransa d aεsekriw γer lgirra mgal Lalman.	
	01	3- Deg tallit n lgirra n Lalman, i d-yeqqimen deg taddart n Uwejhan ala kra n yimyaren iwessura, tilawin d warrac.	
07	0,25 0,25 0,25 0,25	 4- Seg uxxam n Uwejhan qqimen-d: sers « Ih » ney « ala » deg umkan i ilaqen: - Mmi-s n Uwejhan Emer □ala - Mmi-s n Uwejhan Yidir □ih - Tilawin □ih - Emer, Yidir d tlawin □ala 	
	01	5- Mi tefra lgirra n Lalman, yuɣal-d Uwejhan d mmi-s, Emer, (baba-s d mmi-s) ɣer taddart, ferḥen yimawlan-nsen.	
	0,5 0,5 0,5 0,5	6- Arwasen n wawalen-a: - imeqqranen = iwessura/imyaren - lxalat = tilawin - ṭṭrad = lgirra - rujant = ggunint	
05	01 01 0,5 0,5 0,5	 Asumer agejdan d usumer imsentel deg tefyirt-a: « ferhen yimawlan-nsen imi i d-uyalen d imiduren ». Asumer agejdan: ferhen yimawlan-nsen b- Asumer imsentel: imi i d-uyalen d imiduren Tasledt n tefyirt: Tefra lgirra: ⇒ T-: d asentel ⇒ -fra: d aseyru ⇒ lgirra: asemmad imsegzi. Amyag s talya taherfit seg wawal « iwessura »: iwsir 	II Tutlayt

	0.5	Adris ad yili d ullis. Aktazal ad ibedd yef yisefranen-a:	
	0.0	- Taferkit :	1.1
	0.5	Asebter zeddig	- 0.00
	0.5	Tira tettwayer	
	1.5	- Afares :	
		Asentel iban	
	1.5	Adris d ullis (tayessa n wullis tefrez).	
	0.5	- Tutlayt :	
08	0.5	Asemres n yinamalen n wakud / adeg.	III
	0.5	Asemres n yimyagen d tmezra	Asenfa
	0.5	Asemres n umawal	s tira
	0.5	Aqader n yilugan n tira	
	0.5	Asigez n udris	
		- Taseddast / Tazdawt	
	0.5	Lebni n tefyar tummidin	
	0.5	Tuqna gar tefyar d tseddarin	
	0.5	Aqader n yilugan n tezdawt tadrisant	

الإجابة النموذجية اختبار مادة : اللغة الأمازيغية شهادة البكالوريا دورة 2011

عناصر الإجابـــة

محاور

العلامة

المجموع	مجزاة	* Laman d leyder *	محاور
		1- *** IØ *1 11 ** O ** O E1 1 ** O O * E A O 1 * 1 + * E E E E E E 1, A * JE * E E	I
		1 4.V**7311 A*1 03-1.03×11 1.3C3-V-0. 3 330.: X+0	Tigzi r
	01	3081 ** AV-601 : 04-18 11-04 E- V -** EE: 0 V+X +1808	udris
		144 V 4.4.04 V4X :X.A.O. U4VV60 1444. V 4:06:114-80 0	
		00+xe & n-r+uu-1+ +ene:21-20. :+0xe1 & .0-n-11+00:k+0	
		TE:41 •TH 1 ASOS. SØ411• [4AA41, 1:418 Ø411•1-4.	
		2- +0+1140+ 1:140+ 1:41001 0+X 11-E-1 4+0 11+41+0 .0EE E+-	
	01	74:5 JEO-10. V -404KOS A40 NX800. EX-1 11-112-1	
	01	3- 14x +. MEST 1 MX800. 1 M. ME. 1, & 1-11+ MESEL +1 14x +. 11.0+ 1	
07		: \$100 · 10 · 10 · 10 · 10 · 10 · 10 · 10	
07		4- 0+x :xx. 1 :+10.1 EESE+1-1: 0+00 « 80 » 1+4 « .1. »	
	0.25	14X : [K • 1 & 81 • [+ 1 :	
	0,25	- [[8-01:4]001 =[40	
	0,25	- EES-0 1 :* IØ-1 NSASO DSØ	
	0,25	- 7511-151 🗆 🗆 🖂	
	0,25	- *E+O, 8A8O A +U•:81 □•U•	
	01	5- E2 ++JEO. UX200. 1 U.UE.1, N:Y.U.A :+IØ.1 A EE2.0, *E+O.	
		(O.OO V EES-O) A.O.+VV.O.+ DE+O V+1 USE .: 1-10+1.	
		6- •0:•0+11:•:•1+1-•:	
	0,5	- SE+KKO+1+1 = S:+00:0+/SEY+0+1	
	0,5	- UX•U•+ = +8U•:81	
	0,5 0,5	- AAO•V = #X8OO•	
	0,5	- O:I:1+ = XX:181+	
		1. •0:E+O • X+IA•1 A :0:E+O SEO+1++1 A+X ++JENSO+-• :	II
		- « JE+O C+1 NSE-: U-1-10+1 SES & A-: Y-U+1 A SESA: O+1 ».	Tutlay
	01	- •0:E+O •X+IA•1: JE+O C+1 NSE •:1-10+1	
	01	- •0:[40 8[04]] +# : 8[8 8 7-:4.14] V 8[8V:04]	
05		2. +•OU.*E+ 1 +*JCNSO+ :	
-		+÷JEO• UX20O• :	
	0,5	⇒ t-: Λ • ⊙ + 1 + + l	
	0,5	⇒ -JEO• : Λ •Θ+ΨΟ:	
	0,5 1,5	⇒ «X200•: •0+EE•A 2E0+XX2.	
	1,5	080:8: « •0:00:3:8 » No:0: X+0 +83K0+0+ • MI+ 0 X-113.	

	0.5	•E080 • A TISUE A :UUSO. • K+• X•U • A SOFAA Y+JE TISO+JEO•1+1-• :	III Asenfal
	0.5	*340+* O++0+0•	s tira
		180·1411:• Y40	
	1.5	- •XE•O40 :	
	1.5	•0+1++4 20-1	
	1	•EOSO V: 11180 (4.4.400.1:1180 4.700.4.X).	
08	0.5	- +=+ 1 -N+ :	
	0.5	• 0+E0+0 1 1181-E-11+1 1: - K: 1 / - 1+X.	
	0.5	•04E040 1 USEU•X41 V 4E4XO•	
	0.5	• 0 + E 0 + 0 1 : E • : • II	
	0.5	•E•V\$O 1 USE:X•11 +8O•	
		•08X4X1 \$E080	
	0.5	- +.04VV.04 / +.XE.:+	
	0.5	134371+ 0-17C++ 1 310+11	
	0.5	+: 10 × 0 + 20 0 0 + 0 + 0 + 0 + 0 0 0 0 0 0 0	

لعلامة	11	notes of the first and the	محاور
المجموع	مجزأة	عناصر الإجابـــة " وا يأستاجتاوأن نرذأن ا"	لموضوع
	1	1. أزوال ن وضريس: وا يأساجاوأن نرذان	يئزين
	1	2. يأخس انيجارَب لأقدار ناس.	وضريس
	1	3. يأناس: نرذأن ناك ور حلينش.	ر درون
		4. ثأفرا جاراسان هامتا:	
06	1	وي يأساجاوأن نرذأن يأوي نسوردان و وين يأخسار دورو يارني	
00	-	وي پستېوان دردان پوي سوردان و وين پستار دروو دوي	
	1	ران عاس. 5. أناماك ن تأفييرت: " يأسروح دورو ،يأرني أزال تأس ".	100
	_	و المحمد و معييرت بسروح دورو الوردي المحمد و الم	
	1		. 10
		6. أناو ن وضريس ذ وليس.	
		 أسلاض ن ثافيير ث " يوشاس ثيو أرقائين". 	
	1	يوشاس: يـ: د اسانتال	وثلايث
	1	وش: ذ اساغرو	
06	1	اس: ذ اسامتاذ اروسریذ	
	1	ثيوارقائين: ذ اساماد وسريد	
		2. أضران ن تيناوت:	
	2	قَاراًن تَاماطتوت نكاملان،تاجوديث، ور ثاتتاهام ؛ ثلاتها	
		ماماك اتناسوجتي رزاق نناس.	
	1	أسانفالي س ثيرا	سأنفالي
		* اضریس أذ بیلی ذولیس	س ٹیرا
		* ـ وَلَيْسِ أَذَيْبِأَدُ فَ كُرِاضِ نَ يُمُورِ أَنْ	
		أنبيلي وفاريس يأحلا؛ ما:	
	1	1. يأتواغراي س وأسهال	
	0.5	- أسأبتار يأزديـق (ثالتونين،ثيسادارين)؛	
	0.5	- اسیڤاز نواٹا؛	
1	0.5	- ثیفیار رسانت ف یلوقان ن تجار ومت؛	
- 1	0.5	 أماوال يوڤير نذن وسأنتال؛ 	
08	0.5	- نلوقًان ن تيرًا تتواضاًفر أن.	
777		2. يأزضا أماك نلاق	
	0.5	- ٹودسان واضریس تسادارین؛	
	0.5	- ثُوقتِنا جار تساداً رين ثاتساً هُنال ثيڤزي؛	
	0.5	- تیمآژران بیمیاقآن وقیرآنت نذن تیلاوت؛	
	0.5	 اسامراس ن بنامالأن ن واكود ذيان واذاق فارزان. 	
	0.5	3. يوڤير نذن وسائتال ئ ديتواوشان	
	0.5	 اضریس ذ ولیس یامدان؛ 	
	0.5	- أضريس يأتوابنا ف تغاسا ن ووليس؟	
	0.5	- اضریس أذيوڤير نذ ن وسأنتأل	

الإجابة النموذجية اختبار مادة :اللغة الأمازيغية شهادة البكالوريا دورة 2011

علامة		عناصر الإجابــة	محاور
المجموع	مجزأة	* win i yessağğawen rrezq *	موضوع
	01	 Azwel i udris : win i yessağğawen rrezq. 	I
	01	2. Mi d-yusa urgaz yer win i yessağğawen rrezq, yebya ad yağğew ad	Tigzi r udris
	01	irnu ad ifares tagnit iwakken ad iqaren iman-is.	uqris
06	01	 Tafyirt i d-yemmalen dakken argaz yettεedda γef win i yessağğawen rrezq s wawal d ta : « irden-a-inek ur lhin ara ». 	
2.0	01	 Win i yessağğawen rrezq yewwi idrimen (tiwriqin), ma d argaz-nni yesruḥ idrimen (duru) yerna temyer-nni-ines. 	
	01	 Anamek n tefyirt-a: « yesruḥ duru, yerna temyer-nni-ines » = yesruḥ idrimen yerna leqder-nni-ines. 	
	01	6. Anaw n uḍris-a d ullis.	
		 Tasledt n tefyirt-a: « yefka-as tiwriqin ». 	п
	01	⇒ Y-: d asentel.	Tutlay
	01	⇒ -fka : d aseyru.	
06	01	⇒ -as: d amqim awsil asemmad arusrid.	
	01	⇒ Tiwriqin : d asemmad usrid.	
	02	 « Qqaren-d d tameţţut i ikemmlen, d timweddit, ur tessimyur ara iman-is; tetthebbir kan amek ara tessiğğew rrezq-ines ». 	
	0.5	Aḍris ad yili d ullis. Aktazal ad ibedd γef yisefranen-a :	
		- Taferkit :	
	0.5	Asebter zeddig	
		Tira tettwayer	
	1.5	- Afares :	
	1.5	Asentel iban	
		Adris d ullis (tayessa n wullis tefrez).	
	0.5	- Tutlayt :	III
80	0.5	Asemres n yinamalen n wakud / adeg.	Asenfali
	0.5	Asemres n yimyagen d tmezra	s tira
	0.5	Asemres n umawal	
	0.5	Aqader n yilugan n tira	
	0.5	Asigez n udris - Taseddast / Tazdawt	
	0.5		
		Lebni n tefyar tummidin Tuqna gar tefyar d tseddarin	
	0.5	Aqader n yilugan n tezdawt tadrisant	

علامة		عناصر الإجابـــة	محاور
المجموع	مجزأة	* win i yessağğawen rrezq *	موضوع
	01	1. • X:+1 2:E020: :21 2 11+00• XX •:+1 00+XV.	I
	01	2. LE V-U:0. :0x.x 240 :51 & U+00.xx.:+1 00+xx. U+02V U-xx:-v 501: •v 500.0+0 +.x15+ 8:•kk+1 •v 56.0+1 56.1-50.	Tigzi r uḍris
06	01	3. + JENSO+ & A-N+EE-R+1 A-RR+1 OX+X N+++++AA- Y+JE : 21 & N+00-XX-:+1 OO+XE O: : EA A+ : « SOA+1SI+R : O ROSI • O • ».	
	01	4. :21 2 11+00-XX-:+1 00+XV 11+:2 2002[+1 (+2:02V21), L. A. OX-X-112 11+00: C 2002[+1 (A:0:) 11+01-++[Y+0-112-21+0.	
	01	5. •1•E+R 1 ++JENSO+-• : « N+00+ \(\Lambda \text{100} \), N+01• ++EY+0-118-81+0 » = N+00+ \(\Lambda \text{100} \text{100} \) \(\Lambda \text{100} \).	
	01	6. •1• 1 :EO20-• A :UU20.	
	01	1. →•ΘΕ+Ε+ 1 ++ ΣΕΠΩΟ+-•: « Π+ΣΕΚ•-•Θ +2:ΟΩΣΩ! ». ⇒ Π-: Λ•Θ+Η+Ε. ⇒ -ΣΕΚ•: Λ•Θ+ΥΟ:	II Tutlayt
	01	⇒ -•⊙: Λ • E Z S Z •: • O \$ E Z • • O • O • O • O • O • O • O • O • O	
06	01	⇒ +8:08281: V .0422.V :008V	
	01	2. « E•O÷I-A A +•E÷YY:+ & & & & & & & & & & & & & & & & & & &	
	0.5	• EOSO • A TISTE A : LUISO. • K+ *X • U • A SO+ AA Y+ JE TISO+ JEO • 1+1-• : - 1• JE + OKS+ :	
	0.5	•0÷0+÷0 #÷11••0× +20• +÷++•••	
	1.5	- ·XI • O • O :	
	1.5	•⊙+1++U &Ø•1 •EO&⊙ Λ :UU&⊙ (+•٣+⊙⊙• 1 :UU&⊙ ++)XO+X).	
	0.5	- +:+111+:	III
80	0.5	• 0+E0+0 1 1181• E• #+1 1 :• K: 1 / • 1+X.	Asenfali
	0.5	•0+E0+0 1 nsen • X+1 1 + E+XO •	s tira
	0.5	•0+E0+01:E•:•#	
	0.5	•E•V÷O 1 USE:X•11 450•	
	0.5	- +.0+44.0+/+.XE.+	
	0.5	134373:4 O-117C++ 1 SID+1	
	0.5	1:01. X.O ++3EU.O V +O+VV.OSI •E.V+O 1 USE:X-1 1 ++XE-:+ +-EOSO-!+	